



PALAU  
DE LA  
MÚSICA  
ORFEÓ  
CATALÀ

Orquestra  
**simfònica**  
del Vallès



FUNDACIÓ  
ÒPERA  
CATALUNYA

# *La traviata* Verdi

Dissabte, 04.07.26 – 18.30 h  
Diumenge, 05.07.26 – 17.30 h  
Palau de la Música Catalana  
Simfònics al Palau

# La traviata

Giuseppe Verdi (1813–1901)

Òpera en tres actes (sobretitulada en català).

Text de Francesco Maria Piave, basat en la novel·la  
*La dame aux camélias* d'Alexandre Dumas.

Estrenada al Teatre La Fenice de Venècia el 6 de març de 1853.  
A Catalunya s'estrenà al Gran Teatre del Liceu el 25 d'octubre de 1855.



**Montserrat Seró** (4/7)

**Tina Gorina** (5/7)

Violetta

**Andrés Sánchez-Joglar**

Alfredo

**Àngel Òdena**

Germont

**Tamara Abraão**

Flora Bervoix

**Laura Obradors**

Annina

**Arnau Torres**

Gastone

**Alejandro Chelet**

Barone Douphol

**Lluís Vergés**

Marchese d'Obigny

**Jordi Serrano-Jové**

Dottore Grenvil

**Oriol Luque**

Giuseppe

**Néstor Corona**

Commissionario i

Domestico di Flora

**Kevin Donaire**

Ballarí i coreògraf

**Lía Suárez**

Ballarina

**Cor Amics de**

**l'Òpera de Sabadell**

**Orquestra**

**Simfònica del Vallès**

Direcció musical

**Andrés Salado**

Direcció d'escena  
i vestuari

**Carles Ortiz**

Assistent de moviment  
escènic

**Jaume Sangrà**

Disseny d'escenografia

**Jordi Galobart**

Il·luminació

**Nani Valls**

Vestuari

**Fundació Òpera  
a Catalunya**

Mestres assistents  
musicals

**Andrea Álvarez**

**Viviana Salisi**

Traducció de sobretitulat

**Jordi Torrents**

Adaptació de sobretitulat

**Glòria Nogué**

Regidor d'escenari

**Jordi Galobart**

Sastreteria FOC

**M. Carmen Muñoz**

**Daniel Gallego**

Coordinació  
de caracterització

**Toni Santos**

Maquillatge i perruqueria

**Nerea Fernández**

**Roosevelt Jiménez**

**Vera Ortiz**

## Orquestra

**Director titular** – Andrés Salado | **Director resident** – Xavier Puig

**Directora associada** – Isabel Rubio | **Responsable de programació** – Jordi Cos

**Concertino** – Marta Cardona | **Concertino associat** – Javier Mateos

**Violins 1rs** – María González\*, Canòlich Prats\*\*, José David Fuenmayor, Joaquim Giménez, Irina Galstyan i Narcís Palomera | **Violins 2ns** – Giovanni Giri\*, Gala Cebotari\*\*, Xavier Buira, Laia Pujolassos, Scarlett Martínez i Ruslana Popa | **Viols** – Raquel Roldan\*, Carla Rica\*\*, Lynn Barton, Josep Bosch i Lluís Cabal | **Violoncels** – Romain Boyer\*, Maria Arias\*\*, Montserrat Biosca i Joan Esplugas | **Contrabaixos** – Joan Collé\*, Joan Cantalops\*\* i Manel Ortega | **Flautes** – Isabel Moreno\* i Pol Abellán\*\* | **Oboès** – Eloi Cid\* i Bernat Farreras\*\* | **Clarinets** – Toni Galán\* i Xema Martínez\*\* | **Fagots** – Pau Solà\* i Maria Molina\*\* | **Trompes** – Clara Marimon\*, Carles Domingo\*\*, Jorge Navarro\*\* i Cristina Sánchez\*\* | **Trompetes** – Tomás Tena\* i Àlex Baiget\*\* | **Trombons** – Paco Palasí\*, Manuel Gómez\*\* i Sergi Alonso\*\* | **Tuba** – Joan B. Doménech\* | **Timbales** – Gonzalo Otero\* | **Percussió** – Fran Sánchez\*, Íñigo Ducar i Arnau Mas | **Arpa** – Elsa García\*

\*solista \*\*assistent solista

## Cor

**Director** – Daniel Gil de Tejada

**Sopranos** – Maria Arredondo, Alba Boix, Esther de Santos, Hanna del Canto, Katherine Herrera, Kristen Larsen, Elaine Mcdaid, Eugènia Montenegro, Kimhiyo Nakakoh, Juhee Nam, Esperança Vergés, Aina Vicens i Elena Zelaya | **Mezzosopranos i contralts** – Cecília Ferraioli, Clara Gifre, Maite Mañosa, Marta Planella i Marta Roca | **Tenors** – Néstor Corona, Jaume Fonollà, Oriol Luque, Victor Galiano, Carles Ortiz, Alejandro Otero, Josep Perea i Jacob Rifà | **Baritons i baixos** – Víctor Alonso, Raul Blangino, Nil Bustos, Cesc Esteve Massons, Roger Reverter, Fabián Reynolds i Stanislav Serdyuk.

# Sinopsi

*L'acció transcorre a París i rodalies, cap a l'any 1850.*

## ACTE PRIMER

*Saló a casa de Violetta.*

Violetta Valéry, una cortesana parisenca bella, culta i rica, fa una gran festa a la seva mansió (“Dell’invito”). Tots els seus nombrosos admiradors hi són presents. Gastone, un d’ells, li presenta el jove Alfredo Germont, que li declara el seu amor, alimentat des de ja fa un cert temps. Violetta s’ho pren com un compliment. La festa continua i Alfredo és l’encarregat de fer el brindis (“Libiamo ne’ lieti calici”). De sobte, l’amfitriona es troba malament i Alfredo l’ajuda. Mentre es recupera, el jove li explica com es va enamorar d’ella (“Un di felice, eterea”). Violetta sent com neix el seu interès per aquest admirador i li dona una flor, tot demanant-li que li torni quan s’hagi marcit, és a dir, l’endemà mateix. Alfredo, boig d’alegria (“Io son felice”), s’acomia de Violetta. Els convidats se’n van (“Si ridesta in cel”). S’està fent de dia. Violetta, ja sola, pensa en les paraules d’Alfredo i creu que potser és l’amor que arriba. Aviat, però, refusa aquest pensament: per a ella només existeix el plaer (“È strano...”, “Ah, fors’è lui”, “Sempre libera!”). Mentrestant, des del carrer se sent com Alfredo insisteix en l’amor que sent per ella.

## ACTE SEGON

*Quadre primer*

*Casa de camp als afores de París.*

Violetta i Alfredo ja fa tres mesos que viuen junts al camp. Arriba Alfredo i parla de la felicitat que li proporciona l’amor de Violetta (“Lunge da lei. De’ miei bollenti spiriti”). De sobte arriba Annina, la criada, que torna de París, on ha anat per vendre els últims béns de la seva senyora, per aconseguir així diners que els permetin seguir mantenint el seu nivell de vida. Alfredo, avergonyit, decideix anar ell mateix a obtenir fons (“Oh mio rimorso!”). Entra Violetta. Ha rebut una invitació per anar a la festa de la seva amiga Flora Bervoix, però ara ja no fa aquesta mena de vida i decideix que no hi anirà. Es presenta un senyor: és Giorgio Germont, el pare d’Alfredo, que vol entrevistar-se amb Violetta. La seva intenció és convèncer-la de separar-se del seu fill, ja que la situació escandalosa de la parella provoca problemes en la seva família, d’estament burgès (“Pura siccome un angelo”). Violetta, al principi, s’hi oposa, però al llarg de l’extens diàleg que tenen, reflexiona i veu que ha de sacrificar-se (“Non sapete qual affetto”, “Un di, quando le veneri”, “Dite alla giovine”, “Morrò! Morrò!”). Germont se’n va, agraït per l’actitud de Violetta, i ella es disposa a escriure una carta per al seu estimat, que arriba i vol saber de què es tracta. Violetta, però, li ho amaga. Alfredo li expressa la por que el seu pare voldrà separar-los i Violetta, aleshores, li prega

que li juri que sempre l’estimarà (“Amami, Alfredo”). Violetta surt i poc després Alfredo rep la carta en què li diu que s’han de separar, perquè vol tornar a la seva antiga vida. Alfredo es desespera. El seu pare arriba i intenta consolar-lo (“Di Provenza il mare, il suol”). El jove enamorat descobreix la invitació de Flora i decideix anar a la festa, on es podrà venjar de Violetta.

*Quadre segon*

*Saló a casa de Flora Bervoix.*

La festa està en el màxim apogeu (“Noi siamo zingarelle”, “Di Madride noi siamo matadori”). Els comentaris dels convidats se centren en Violetta, que ha deixat Alfredo i ha tornat amb el baró Douphol. Alfredo arriba i va cap a la taula de joc. Tot seguit entren Violetta i el baró, que, davant les provocacions d’Alfredo, decideix enfrontar-s’hi en el joc. Tots els convidats estan sopant. Alfredo i Violetta, però, apareixen en escena discutint (“Mi chiamaste? Che bramane?”). Violetta vol fer veure que està enamorada del baró i demana a Alfredo que se’n vagi. Ell convoca tots els convidats (“Or tutti a me”) i, davant de tothom, insulta Violetta i li llança a la cara un feix de diners, com a pagament del que ella ha gastat per ell. Els convidats estan horroritzats i menyspreen Alfredo. També ho fa Giorgio Germont, que arriba i fa veure al seu fill la mesquinesa de la seva acció. El baró desafia Alfredo a un duel i Violetta cau desmaiada (“Ogni suo aver tal femmina”).

## ACTE TERCER

*Dormitori de Violetta.*

Violetta agonitza. Arriba el doctor Grenvil a visitar-la i diu a Annina que només li resten unes poques hores de vida. Violetta rellegeix la carta que ha rebut de Giorgio Germont, el pare d’Alfredo. Ell li diu que en el duel el baró va ser ferit i que Alfredo, que ja sap tota la veritat, és a l’estranger, però que està a punt de tornar. Violetta reflexiona i, veient que ja no li queda res, pensa que és massa tard (“Tenesta la promessa... Addio del passato”). És carnaval i se sent l’alegria de la gent al carrer (“Largo al quadrupede”). De sobte, arriba Alfredo, i davant l’alegria immensa de Violetta, fan plans per al futur (“Oh, mia Violetta... Parigi, o cara”). Ella, però, està tan dèbil que no pot ni aixecar-se (“Ah! Gran Dio! Morir si giovane”). Arriba Giorgio Germont disposat a demanar perdó. Mentrestant, Violetta s’acomia d’Alfredo, donant-li un retrat seu en miniatura i desitjant-li que trobi una dona digna d’ell (“Prendi, quest’è l’immagine”). De sobte, Violetta deixa de patir i se sent reviuir (“Cessarono li spasimi”). Al cap d’un instant, cau morta.

# Òpera i Sarsuela

## Temporada 26-27

**Abona't**  
a partir de  
92 euros

*L'elisir d'amore* · Gaetano Donizetti

Dissabte, 24.10.26 – 18.30 h

*Cavalleria rusticana* · Pietro Mascagni

i *Pagliacci* · Ruggero Leoncavallo

Dissabte, 05.12.26 – 18.30 h

*Cançó d'amor i de guerra* · Rafael Martínez Valls

Dissabte, 27.02.27 – 18.30 h

Diumenge, 04.04.27 – 17.30 h

*Luisa Fernanda* · Federico Moreno Torroba

i *Bohemios* · Amadeu Vives

Diumenge 11.04.27 – 17.30 h

*Aida* · Giuseppe Verdi

Dissabte, 15.05.27 – 18.30 h

Dissabte, 22.05.27 – 18.30 h

Producció:  FUNDACIÓ  
OPERA  
CATALUNYA

[palaumusica.cat](http://palaumusica.cat) | [osvalles.com](http://osvalles.com) | [operacatalunya.cat](http://operacatalunya.cat)

El cicle Simfònics al Palau rep el suport de:

 Sabadell  
Fundació

Fundació  
**FLUIDRA**  
Llegat Joan Planes

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

Col·laboradors  
de l'OSV

 UAB  
Universitat Autònoma  
de Barcelona

Amb el suport de:

 ASSOCIACIÓ  
ORFEO  
CATALÀ

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

 Ajuntament  
de Barcelona  
Institut de Cultura

 Diputació  
Barcelona

 Diputació de Girona

 Ajuntament de  
Sabadell

 Sabadell  
Fundació

Fundació  
**FLUIDRA**  
Llegat Joan Planes

moventia

 BENVIC

Mitjà oficial

 LAVANGUARDIA

Troba'ns a:  
[www.palaumusica.cat](http://www.palaumusica.cat)  
[www.osvalles.com](http://www.osvalles.com)

 GOVERN  
DE ESPANYA  
 INSTITUTO  
DE CULTURA  
DE SABADELL  
 inaem  
INSTITUTO NACIONAL  
DE ASISTENCIA  
MUSICAL

